

Zeitschrift: Zeitschrift für öffentliche Fürsorge : Monatsschrift für Sozialhilfe : Beiträge und Entscheide aus den Bereichen Fürsorge, Sozialversicherung, Jugendhilfe und Vormundschaft

Herausgeber: Schweizerische Konferenz für Sozialhilfe

Band: 66 (1969)

Heft: 3

Artikel: Eine geglückte - und beglückende Aktion

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-839355>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

(Die Ausgaben für Tabak belaufen sich zurzeit auf etwa 1,1 Milliarde, so daß das Schweizer Volk jährlich über 3 Milliarden Franken für Suchtmittel ausgibt.)

Der Aufwand je Kopf der Bevölkerung ist seit der Vorkriegszeit stärker gestiegen als die Lebenskosten:

	1933–1938 Fr.	1961–1968 Fr.
Aufwand je Kopf	136.—	327.—
Index des Aufwandes	100	240
Index der Lebenskosten	100	209

Läßt man die Kinder und die Jugendlichen bei der Berechnung weg, so ergibt sich eine Durchschnittsausgabe von *jährlich 450 Franken je Einwohner über 18 Jahren*, also mehr als einen Franken täglich, Frauen und Abstinenter miteingerechnet.

Was bei dieser Berechnung fehlt, weil hier nur der Konsum zur Diskussion steht, sind die *Kosten für die Heilung* alkoholbedingter Unfälle und Krankheiten, für die Wiedergutmachung der Folgen alkoholbedingter Unfälle und Verbrechen sowie die Ausfälle der Volkswirtschaft, die durch die direkten und indirekten Folgen des Alkohols in Familie, Betrieb und Staat entstehen.

«Die Freiheit», Dezember 1968

Eine geglückte – und beglückende Aktion

Als die Zürcher Gehörlosen – es gibt etwa 400 in der Stadt und 1200 im Kanton Zürich! – vor etwa Jahresfrist beschlossen, erstmals in der Schweiz eine «Aktion Klubräume» durchzuführen, verfolgten sie drei Ziele:

- Geld beschaffen – und zwar aus eigener Kraft – für Einrichtung und Miete eigener Klubräume im neuen Gehörlosenzentrum Oerlikon;
- die einzelnen Gruppen, Vereine und Institutionen der Gehörlosen zusammenzuschweißen;
- die Hörenden ein wenig bekannt zu machen mit dem Leben und den Problemen gehörloser Menschen.

So machten sie sich an die Arbeit, an eine Riesenarbeit! Sie zeichneten, druckten, strickten, nähten, klebten, hämmerten und sägten. Die Kinder studierten ein Märchenstück ein; die Jugendgruppe probte «Die Lichtflamme» nach Selma Lagerlöf, und der Mimenchor wartete mit einem neuen wunderbaren Spiel auf. Sportveranstaltungen wurden vorbereitet, eine Ausstellung entworfen, Filme gedreht, Artikel und eine ganze Broschüre, das «ABC», geschrieben, kurz – es war ein beispielloser Einsatz!

Der Erfolg übertrifft die gespannten Erwartungen bei weitem! Anstatt der bescheidenen paar Tausend, welche die Gehörlosen erhofft hatten, kann von über 50 000 Franken berichtet werden. Damit sind die Klubräume wirklich «eigene» Klubräume geworden! Das zweite Ziel ist schon vor der Aktion erreicht worden: Die große gemeinsame Aufgabe vereinigte die verschiedenen Gruppen zu einer großen, von knisternder Vitalität erfüllten Familie, in der wohl manch ein Vereinsamter Glück, Geborgenheit und Selbstbestätigung fand. Das kam besonders während des Basars auf MS «Helvetia» zum Ausdruck, wo die Gehörlosen wäh-

rend vier Tagen sozusagen «daheim» waren. Nicht nur als Besucher; es standen für den Schiffsbetrieb über 200 freiwillige Helfer zur Verfügung. Die hörenden Gäste wurden dadurch auf eindringliche Art mit der Welt einer unsichtbaren Behinderung konfrontiert: mit tauben, aber nicht stummen Menschen. Sie begriffen die Schwierigkeit der Verständigung, aber sie erlebten auch, mit welchem liebenswürdigen und herzlichen Eifer sich die Gehörlosen darum bemühten. Sie bestaunten ihre schönen und geschmackvollen Arbeiten und wurden ergriffen von der tiefen Ausdruckskraft ihres Spiels. Zu einem Teil also ist auch das dritte Ziel erreicht worden: Einige Hörende haben die Gehörlosen kennengelernt. Sie sind zu Partnern geworden, die mithelfen werden, noch bestehende Schranken zwischen Hörenden und Nichthörenden zu beseitigen.

Osterspende der Pro Infirmis

Zweifache Hilfe

Es gibt Behinderte, denen Pro Infirmis mit der diesjährigen Osterspende schon geholfen hat, bevor sie überhaupt begonnen hat. Es handelt sich dabei um geistes schwache Männer und Frauen, welche in Invalidenwerkstätten arbeiten. Pro Infirmis übergibt jedes Jahr einigen von solchen Werkstätten den Auftrag, den Inhalt des braunen Couverts mit dem Flügelsymbol zusammenzutragen und einzupacken.

Jeder Empfänger wird sich davon überzeugen können, wie sorgfältig diese Arbeit durchgeführt ist, und wundert sich vielleicht sogar darüber. Geistes schwache können aber durchaus zuverlässig arbeiten, wenn der Arbeitsablauf in kleine, für sie faßbare Einzelschritte unterteilt ist. Beispielsweise tragen die einen nur die Postkarten zusammen, die zweiten legen die Anmeldekarte für Patenschaften dazu, die dritten falten den Prospekt um das Kartenpaket, und die letzte Gruppe schließlich steckt das Ganze in Couverts. Die geistig Behinderten, die da unter fachkundiger Leitung arbeiten, verdienen sich so nicht nur einen Teil ihres Lebens unterhaltes, sondern empfinden auch die Genugtuung und den Stolz eines jeden Täglichen, dessen Arbeit geschätzt wird. So kommen sogar die Unkosten der Kartenaktion teilweise den Behinderten zugute.

Aus dem Ergebnis der Osterspende aber wird Pro Infirmis wiederum beachtliche Beiträge an die Neuerstellung, den Ausbau oder die Modernisierung solcher Werkstätten leisten. Postcheckkonto 80 – 23 503.

Voranzeige

Die 62. Schweizerische Konferenz für öffentliche Fürsorge findet Dienstag, den 20. Mai 1969, in Horgen am Zürichsee statt. Das Hauptreferat wird sich mit der Bedeutung des Sozialwesens in der Landes-, Regional- und Gemeindeplanung befassen. Das genaue Tagungsprogramm, das die Mitglieder schon im Laufe des Monates März erhalten werden, erscheint in der nächsten Nummer.
